

Porównanie tłumaczeń I Królewska 9:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król Salomon miał także statki w Esjon-Geber, które leży przy Elat* nad brzegiem Morza Czerwonego, w ziemi Edomu. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król Salomon posiadał też statki w Esjon-Geber, leżącym przy Elat nad brzegiem Morza Czerwonego, w Edomie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Król Salomon zbudował też okręty w Esjon-Geber koło Elat, nad brzegiem Morza Czerwonego, w ziemi Edomu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Okrętów też nabudował król Salomon w Asyjongaber, które jest podle Elotu, nad brzegiem morza czerwonego, w ziemi Edomskiej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nabudował też Salomon okrętów w Asjongaber, który jest blisko Ailat na brzegu morza czerwonego w ziemi Idumejskiej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król Salomon zbudował flotę w Esjon-Geber koło Elat nad brzegiem Morza Czerwonego, w kraju Edomu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Salomon kazał także zbudować okręty w Esjon-Geber, które jest przy Elat nad brzegiem Morza Czerwonego w ziemi edomskiej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Salomon wybudował również statki w Esjon-Geber położonym przy Elat nad brzegiem Morza Sitowia w ziemi edomickiej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król Salomon zbudował również flotę w Esjon-Geber, które znajduje się w ziemi Edomu, w Elat nad brzegiem Morza Czerwonego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król Salomon zbudował okręty w Ecjon-Geber, które [leży w sąsiedztwie] Elot, nad brzegiem Morza Sitowia, w krainie Edomu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto król Salomon wybudował okręty w Ecjon-Geber, położonym przy Elath, nad brzegiem morza Sitowia, w ziemi edomickiej.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Była też flota okrętów, które król Salomon zbudował w Ecjon-Geber, przy Elot, nad brzegiem Morza Czerwonego, w ziemi edomskiej.

¹⁾ Elat, אֵלוֹת ('elot), czyli: wzniosłe (palmy) (?).